

Послесловие от Юмемакуры Баку

Если вы уже давно читаете мои книги, то должны были заметить, что это моя первая история, в которой нет ни научно-фантастических, ни магических, ни оккультных мотивов. «Почему?» — спросите вы. Ну что же.

«Вот у меня два парня, какой из них сильнее?» Тема очень простая, но в то же время у неё есть немалый потенциал. Мне всегда хотелось как-нибудь написать про боевые искусства, и перед вами как раз такая история. Я всегда задавался вопросом: «Почему же никто не хочет написать книгу о современном Миямото Мусаси⁴?» Бродяга, который хотел бы испробовать свои силу и навыки, не пытаясь искупить вину или спасти «даму в беде»; просто проверить себя на прочность потому, что он хочет подраться? Почему, когда мы говорим «история о боевых искусствах», там обязательно должен быть экстрасенс, сотрудник спецслужб или магически возродившийся мастер кунг-фу? Почему бы не написать про обычного мечника? Всегда они то детективы, то мастера карате, то преступники, которые просто знают дзюдо. Почему никто не пытался написать про обычного бойца в качестве главного протагониста, который просто владеет карате?

Это не значит, что не было ещё «хороших книг на тему боевых искусств», я просто по другому представляю себе историю о современном Миямото Мусаси.

Как вам тогда история о современном Сугате Сансиро⁵?

По-моему, таких полно в форме японских комиксов, «манги». Больше всех мне нравятся Karate Baka Ichidai, Karate Jigokuhen и Karate Sengoku. Наконец-то разбит на выпуски.

Откуда они узнали, что именно это нам и было нужно, кто им рассказал?

У меня в книге о боевых искусствах просто обязаны быть про-рестлеры. Но как в историю о «новом Миямото» ввести реслинг? Знаю, у любителей мыслить здраво сложилось особенное мнение насчёт про-реслинга.

«Это всё надувательство, это всё шоу, всё подстроено, исходы решены, это просто Якудза что-то делают», — и прочее, и прочее...

Кто знает, как всё на самом деле, но людей в любом случае не переубедишь.

Так или иначе, можно уверенно сказать, что мир про-реслинга богат на трагедии.

Я люблю и про-реслинг, и карате, и кикбоксинг, только сам никогда ими даже не занимался. Но мне ещё и очень нравится история Миямото Мусаси, который вызывал людей на «дуэли».

Наверно, об этом мне и нужно написать. О парне-любители, который вызывает людей на

«дуэли» один на один. Так я и придумал тему этой книге.

Она мне очень понравилась. Я задумался: «А может ли быть на свете такой человек, для которого упорство в поединке будет значить больше, чем зрелищный бой или очки судий?» Наверно, бывают где-то и такие.

Не должно между Кадзиварой и Бунсичи быть и явных побед или поражений в их первый бой.

Очень хотелось упомянуть в книге одну вещь: там всё ещё есть персонаж, который несколько лет спустя вполне мог бы стать про-рестлером, пусть и не в организации под названием UWF6. Если вы не видели бой между Супер Тигром и рестлером Фудзиварой Ёсиаки, и вам не совсем понятно, что такое UWF, то стоит упомянуть, что эта федерация формально была создана до написания этой книги. Если не увидишь своими глазами их выступления с программой «удары ногами и болевые», книгу об этом, конечно, не напишешь.

Что касается прочих боевых сцен из книги, те, кто знакомы с карате и японским про-реслингом наверняка узнают здесь и назовут многие приёмы. Некоторые источники моего вдохновения напрашиваются сами собой, но не забывайте, что это моё художественное произведение, я ни в коем случае не пытался оскорбить реальных людей и организации.

Кое в чём я должен вам признаться. Этим томом книга не закончится; сначала я хотел закончить всё одним томом, но у меня есть вредная привычка влюбляться в свои хорошие истории, так что в итоге, чем дольше я продолжаю их писать и чем больше люди просят продолжения, тем они становятся длиннее и длиннее.

Наверно, всё закончится за три тома, по крайней мере, так сейчас запланировано.

Какие приёмы Тамба может показать против бойцов других боевых искусств? Бокса? Кунг-фу? Айкидо? Даже сумо! Ого, целый мир возможностей, не могу глаз сомкнуть и не представить все эти приёмы. Чем больше я об этом пишу, тем интереснее мне становится!

[Далее автор пишет о своей недавней язве желудка и о том, как он мучался болями и как это сразу расстроило многие его планы, в том числе мешало ему писать, несмотря на то что, в голове уже было множество идей. Опустим эту часть. Баку Юмемакура советует беречь здоровье и не нагружать себя сверх меры.]

Ладно, чтобы закончить этот том на приятной ноте, расскажу, что же будет дальше. В томе номер два Тамба встретит Мацуо Сёдзана. Как состоится их встреча? Как они себя поведут? Я прокручиваю эти сцены у себя в голове, но всё ещё не могу их записать. Так хочется уже взяться за работу, вам точно понравится.

Ждите, том один и том три вас тоже не разочаруют.

До встречи.

Период Сёва, год шестидесятый, 13 июня 1985 года, в Одаваре.

Юмемакура Баку

Комментарий к «Легенде о Голодном Волке»

От Дзиро Китауэ (главный редактор «Экшн-литературы Футабаса»).

Несколько лет назад я написал небольшой отзыв о романе «Химера» от Баку Юмемакуры. Мне сразу же пришли на ум слова «глубокий», «ослепительный» и «трагичный». Я всё не мог выбросить их из головы всё время, пока писал тот отзыв.

История была отличной, персонажи — ослепительные, яркие, сюжет — глубокий, но почему я посчитал его трагичным?

Я думал об этом и, даже перечитав несколько раз его «Легенду о Голодном Волке», никак не мог понять, почему же в жанре экшн у него чувствуется грусть. И вот теперь мне хочется воспользоваться возможностью об этом поговорить. От первых его повестей Nekohiko по Oguogane до популярных серий «Химера» и Yamigari shi1 все работы Баку Юмемакуры «на шаг ближе к реализму». Если так подумать, в его произведениях элементы выдумки и реальности всегда смешаны в идеальных пропорциях. Люди в наше время делят литературу на «фэнтези» и «так реалистично, что похоже на научную фантастику», а ему удаётся создать «твёрдое фэнтези». Это просто невероятно, это удивительно.

Уже в его полностью фантастической работе Nekohiko по Oguogane выбранный им вектор был уже совершенно понятен. Затем, начиная «Химеру» и Yamigari shi, он только укрепил свою позицию талантливого писателя фэнтези.

Но с 1985 года он, кажется, положил на полку своё фэнтезийное перо и начал работу над «Легендой о Голодном Волке» и Shishi no Mon.

Вот, например, что писали в первом издании первого тома «Легенды о Голодном Волке»: «Юмемакура Баку впервые в качестве профессионального автора пробует себя в романе без элементов научной фантастики или фантастических оккультных элементов».

Сюжет достаточно прост: есть сильный человек по имени «Бунсичи Тамба», он любит драться, но шесть лет назад его победил про-рестлер по имени «Тосио Кадзивара», и с тех самых пор он мечтает выйти с ним на бой снова.

Он продолжал тренироваться и наконец, побывав в бесчисленных схватках, встретился в бою с Тосио Кадзиварой, когда оба они были сильны как никогда. Кажется, пытаюсь пересказать всё

в двух словах, можно где-то приврать, но нет, вот и вся история.

Конечно, были и другие интересные персонажи, например, «Рёдзи Кубо», парень, который идеализирует Тамбу. Основатель лучшей школы карате в Японии «Мацуо Сёдзан» и его лучший ученик, таинственный мужчина по имени «Цутому Химэкава»; «Кавабэ» из Про-Реслинга Тоёо под началом человека по имени «Великий Тацуми». Однако за отсутствием здесь скай-файных и фантастических мотивов ему оставалось лишь сконцентрироваться на терзаниях Тамбы и флэшбэках, которые приводят к кульминации и развязке.

Он также заметил, что хотел поработать над историей «современного Миямото Мусаси» и спрашивал, почему же ещё нигде, кроме экшн-манги, этого всё ещё не пробовали. Только авторы вроде Юмемакуры Баку задаются такими вопросами, и вот почему ему удалось написать настолько уникальное произведение о боевых искусствах.

«Простой сюжет», — казалось бы, и очень глубокая история. Просто взгляните на боевые сцены, одни они уже приковывают всё ваше внимание, не правда ли? Разве не шли они у вас в голове в замедленном действии, а иногда — не проносились ли в мгновение ока?

Впрочем, была в этой книге и трагичность, например, во время финального боя с Кадзиварой хотелось вам болеть за его победу или всё-таки плакать? Почему же так?

Книга несколько раз намекает об этом, в первую очередь последним предложением: «Он дрался с самим собой», — что означает: из-за того, что «Легенда о Голодном Волке» — роман о сражениях, вопрос о том, откуда эта грусть, никак не может быть разрешён. Вот и всё.

Fukkatsuru Machi — это длинная совместная серия романов, в которой «Карура Бункичи» на жизнь зарабатывает ставками на сёги. Это не первый роман с сёги в качестве основной тематики, но здесь нет ни жанра биографии, ни мистики. Мы даже счёт игр не узнаём. «Карура Бункичи» отец «Каруры Бумпея» из Shishi no Mon2. Там появляется и Бумпей, и «Хирококу Хасиба». К радости фанатов автор пишет кроссовер между Fukkatsuru no Machi и Shishi no Mon, им наверняка понравится, но Fukkatsuru no Machi вообще-то — невероятный роман о сражениях с главным героем, одержимым любовью к сёги.

Что за роман Fukkatsuru no Machi? Можно лишь сказать, что «про сражения», которые, естественно, происходят между фигурами на доске. «Какой фигурой он сделает ход?» «От чего будет отбиваться?» «Как ответит на этот ход?» «Один раз он ему уже проиграл, проиграет ли ещё раз?» «Какой будет при этом его тактика?» Это захватывающая дух битва, которая идёт на доске. История «одна на миллион». Но если вам абсолютно всё равно на правила сёги и обманные ходы, и вам нужны «чистые бои», тогда вам стоит прочесть брата-близнеца этого романа, «Легенду о Голодном Волке». Он великолепен.

Я прекрасно понимаю, эту книгу. Если коротко, это роман о сильных умелых бойцах, которые, конечно же, сталкиваются друг с другом опьянённые славой, богатством, светом прожекторов и овациями толпы или просто адреналином во время поединков. Если бы Юмемакура Баку взялся за тематику сёги, он всё равно построил бы её на фундаменте «чистых боёв» и

сталкивающихся друг с другом сильных людей. Я впервые встречаю такого автора. Но вот вам самая большая подсказка.

Давайте вспомним Moushuu no Kaze, историю из Fukkatsuru no Machi. Онита Кейске — игрок-любитель в сёги, который не может сделаться профессиональным игроком из-за возрастных ограничений, но всё равно мечтает несмотря на это войти в профессиональный спорт. В том значении, которое слову «бои» часто придаёт в своих романах Юмемакура Баку, прекрасно раскрывается этот герой. Как же?

Онита не нужны деньги и слава, он хочет стать профессиональным игроком, чтобы найти себе достойных соперников. Ему нужны сильнейшие. Ему нужен противник ещё сильнее, чем те, с кем он уже играл, так что другого пути для него не может быть. Однако дорога в профессиональный спорт для него закрыта, и этим начинаются страдания Ониты.

В «Легенде о Голодном Волке» Бунсичи хотел сразиться с Тосио Кадзиварой, но Про-Реслинг Тоёо ему это не позволяет из-за «интереса организации». Но Тамба — герой, который готов сражаться с сильнейшими где и когда угодно. «Легенда о Голодном Волке» — эталон романа о «чистых боях», пусть мускулы и телесное — не единственное его содержание. Если вам нужен «жанр сражения», вам должен понравиться Fukkatsuru no Machi. Он не только о поединках в физическом смысле, ещё и о том, как персонажи хотели бы стать сильнее. Для этого и написан Fukkatsuru no Machi.

Так почему роман трагичный?

«Мечта стать сильнее». Вот почему. Если ты собираешься сразиться с кем-то, тренироваться перед боем будет крайне важно. Но что, если ты победишь? После этого твоя цель исчезнет? Всегда есть противоречие между «хотеть» и «получить». Избежать его можно лишь никогда не забывая свою мечту. Когда «Легенда о Голодном Волке» подошла к кульминации, Бунсичи едва ли не заплакал от слов Кадзивары: «Я тебя боялся». В этот момент он потерял и противника, и свою цель.

Конечно, история ещё не окончена, ведь ожидается трилогия (сейчас уже май 1998 года)³. Другие бойцы будут объединяться и выходить против него, и, если представить, что Бунсичи Тамба — настоящий человек, он наверняка встретился бы с Мацуо Сёдзаном. Будет ли бой между ними окончанием для «Легенды о Голодном Волке»? Подводя итог выше сказанному, это роман о мечтах людей, следуя за которыми они встречают лицом к лицу тьму, мимолётность мечты, хрупкость и грусть.

[Далее следует дополнение, специально сделанное для омнибуса 2006 года, есть спойлеры к третьему тому.]

Ого, кто бы мог подумать, история продлится больше, чем три тома?! У меня здесь не так много места, но хотел бы поговорить о своей любимой сцене из третьего тома. У Кадзивары с Нагатой был очень серьёзный поединок. Посреди боя вмешивается Кавабэ и разнимает их, но не остаётся без ранений! Нагата всё кричит: «Я уйду из этой организации!» — и бьёт Кавабэ

кулакам и ногами. Было очень трогательно читать, как он молча выносит побои, и только слёзы бегут по его щекам. Многие мужские персонажи «Легенды о Голодном Волке» восхищают читателей, но у меня просто сердце замирает от того, как Кавабэ стоит со слезами у него на щеках. Этому человеку нельзя уйти из организации.

Хотел ещё дать комментарий проблематике этих героев, но у меня кончается место. Видимо, придётся подождать следующего случая написать о героях этой книги, а до тех пор поработаю на досуге над тем, что хотел бы сказать...

Примечания

1. Лидер охотников на демонов
2. Как мы помним, тоже за авторством Юмемакуры Баку.
3. На момент мая 2022 года вышло уже 13 томов основной серии, 5 томов подсерии.
4. Один из самых известных японских мечников, знаменитый тем, что много странствовал и побеждал в дуэлях, пользуясь чаще всего деревянным оружием.
5. Герой фильма «Гений дзюдо», события которого происходят в XIX в. во времена становления этого боевого искусства.
6. Американская федерация реслинга, созданная в восьмидесятых как конкурент WWF. Просуществовав несколько лет, в конечном счёте она закрылась, запомнившись как плохим диктором, так и не лучшей программой.

<http://tl.rulate.ru/book/72790/2002774>